

هوا الله



نمره ۱۶

# اصول نامه

( خزانه دولت )

## در افغانستان

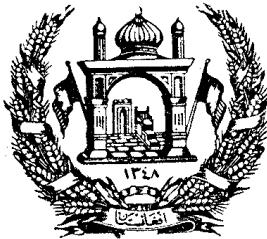
تاریخ طبع: ۱۹ - حمل ۱۳۱۸

تعداد طبع

( ۳۰۰ ) جلد

در ریاست عمومی مطابع طبع شد





# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اصولنامه خزانه دولت (دولت خزانه صولتname)

(تمهید) (تمهید)

دولت خزانی په دولی برخی و يشلی دی .

خزانه دولت بد و شعبه منقسم است :-

الف : - سمدستی خزانی .

الف : - خزانه روی کار .

ب : - احتیاطی «

ب : - « احتیاطی .

سدستی خزانی هغه دی چه هر روح دخل او خرخ لری . احتیاطی خزانی یومیه دخل او خرخ نلری ام دمالک، عین نصاب دی او هم وقت په وقت پس له موجودی خیمه سمدستی خزانو، د دو میاشتو خرخ په سمدستی خزانو کسنز پاتی کینی زیادتی و احتیاطی خزانو ته تحویل یلینزی

خزانه روی کار آن است که دخل و خرج یومیه دارد . خزانه احتیاطی دخل و خرج یومیه به داشته دارای نصاب معینه میباشد و هم و قتا فو قماپس از وجودی خزانه روی کار مقدار خرچ دو ماہه بخزانه روی کار مانده زائد آن بخزانه احتیاطی تحویل میشود .

(تبصره)

(تبصره)

په هغه خای کسن چه احتیاطی خزانه نوی پس له موجودی نه هغه زیاد والی له مصرف

در هو اضعه تیکه خزینه احتیاطی تعیین نشده بعداً موجودی اضافه مصارف

خچه ددو و میاشتو، دپور ته محل و خزانی ته چه

په دی خزانه سر بو طوی لیزول کیزی .

په سر کیز کش دولا باتوا او اعلی حکومتیو یوه یوه  
خزانه دسمدستی او احتیاطی او به حکومتیو کش  
یواحی سمدستی خزانه موجوده .

په سر کرد سلطنت کش بوه عمومی احتیاطی  
خزانه له پارهدا یشود لود هغه مبلغ چه دکال  
دخر چنه زیاد پاتی کیزی سته او د اخزانه په  
په مهر د عمومی خزانه دارا و معینه  
هیئت مهور او عمومی خزانه دار ته سپار لی وی  
داهیئت سر کب دی له رئیس دشورای ملي و زیر  
مالیه قلعه بیگی او نور کسان چه له صدارت عظمی  
سخنه معلومینزی .

### (تبصره)

که لدی خزانی خچه حرخ ته حاجت سی اصولا په  
فرمان سره صدارت عظمی اجرا کیزی  
او حساب د دخل او خرخ ئی مستقیماً په  
وزارت مالیه تر لی دی .

وزیر د مالیه د قول ملکت، د خرخ اندازه گوری

دو ماhe بخزینه محل دائرة هافوقیکه باان  
مرابطه اند فرستاده میشود .

۱: در سر گر ولایات و حکومت مات اعلی یک  
یک خزینه روی کار و احتیاطی و در حکومات  
تنها خزینه روی کار موجود میباشد .

۲: در سر کیز سلطنت یک خزینه احتیاطی  
عمومی برای گذاشتمن یو لیدکذ اند از مصارف  
سالانه مملکت میماند موجود و این خزینه  
بمهر خزینه دار عمومی و هیئت معینه مهور  
و تحویل خزینه دار عمومی عیبا شد این  
هیئت مرکب است از رئیس شورا ملي  
وزیر مالیه، قلعه بیگی و باقی ذواتیکه  
از صدارت عظمی تعین میشوند .

### (تبصره)

اگر مصر فی از خزینه مذکور لازم شود  
بفرمان صدارت عظمی اصولاً اجر اشده  
و حساب دخل و خرچ آن مستقیماً بوزارت  
مالیه مربرط میباشد .

۳: وزیر مالیه موازنہ عموم مصارفات سالانہ

که ضرورت سیزی یا قه پیسه دیو هولا یت و بل  
ولایت نه (چه عایدات ئی خرخ دکال ده گه ولاست ته  
پوره کوی) حکم دلیزو لو او تحویلید وور کوی.  
همدار نگی هفه مبلغ چه دولایا تو په خزا نو کنس دکال  
د مصرف او نصاب خنخه دا حتیا طی خزا نو  
ز با دت وی او هجه ولاست ئی احتیاج و خرخ  
ته نلری په لازمه او قفات سرهئی مرکز ته.  
ر اغواهی او په عمومی احتیاج خزا نه کنس  
ایز دی.

دولایا تو داحتیاطی خزا نو مقدار د پیسی په  
پیشنهاد سر د دوزیر دما لیه او تصویب سر د  
د مجلس دوزیرانو معلوم بزی.

دولایا تو احتیاطی خزا نی، دنائیب احکومه  
یا حاکم اعلی او مستوفی او سر شته دار او قوماندان  
د کوتولی او خزا نه دار او سر کاتب  
د خزا نی په مهر سر د وی.

فوق العاده مصرف چه یوه ولاست با حکومت  
اعلی ته پیسی سی نائب الحکومه یا حاکم اعلی  
په سبب ئی وزارت ها لیه خبر وی وزارت  
دمالیه له حضور خنخه د صدر اعظم استیدان آخلي

ملکتی رادر نظر گرفته عند الضرورت  
پول زائدہ بیک و لايت را بولایت دیگر  
«که عائدات مصارف سالانه همان ولايت  
را کما یت ذکرند» امر نقل و تحویل میدهد  
هکذا امبا لغیکه بخزینه های ولايات از  
مصارف سالانه و نصاب خزانه احتیاطی  
زائد مانده و طرف احتیاج مصارف همان  
ولایت نباشد، باوقات لازمه بمرکز جلب  
و بخزینه احتیاطی عمومی میگذارد.

۴: - مقدار پول خزانه این احتیاطی ولايات موجب  
پیشنهاد وزیرها لیه و تصویب مجلس وزرا  
تعین عیگر دد.

۵: - خزانه این احتیاطی ولايات به تحت مهر ناوب  
الحاکمه یا حاکم اعلی و مستوفی  
وسر شته دار و قو ماندان کوتولی و  
خزینه دار و سر کاتب خزینه میباشد

۶: - مصارفات فوق العاده که بیک و لايت  
با حکومت اعلی پیس شود، نائب الحکومه  
یا حاکم اعلی اسباب موجبه آنرا ابو زارت مالیه  
اطلاع و وزارت مالیه از حضور صدر اعظم

هر کله که خبر و لو د مر کر ته وقت مسح  
نه وی او نه صان یینیزی نائب الحکومه یا حاکم  
اعلی پس له تصویب نه د مجلس د مشوری  
احتیاطی خزانی نه امر د اجرا ور کوی  
او وزارت دما لیه ئی په حال خبر وی  
او منظوری حاصلوی .

### ( سندستی خزانی )

هغه مبلغ چه خزا او کی تحویل ییزی خزانه دار  
په منخ کش دسر کاتب او صراف دخزانی علم  
راولی او په تحویل ئی آخلي او خلطه بست  
کوی ئی او په هره خلطه کش تکت دحساب  
آچه وی او دخزانی په صندوق کش ئی ایزدی .  
په هفو خایو کش چه خزانه دار او صراف  
منظوری نلری او دخزانی و کار ته یو کانپ لاند  
تر نگرانی دمامور د مالیه مقرر دی و ظائمه  
دخزانه دار په عهده د مامور د مالیه دی چه سم  
له پور ته بیان سرمه په معیت د کاتب به اجرا کوی  
خزانه داران یمه ددو لت د خزانی نه  
په بل خای کش په تحویل د سرمه اجازه نلری ،

استیدان مینهاید هر گاه وقت باستجازه مر کر  
مساعد نباشد و وقوع خساره ملاحظه شود  
نائب الحکومه یا حاکم اعلی بعد از تصویب  
مجلس مشوره از خزینه احتیاطی امر اجرا  
دا ده مر اتب زا بوزارت مالیه اطلاع  
و منظوری حاصل میدارد .

### ( خزانه روی کار )

۷ : - پو لیکه بخزانه تحویل میشود خزینه  
دار بالمواجهه سر کاتب و صراف خزینه علم  
آورده تحویل شده خریطه بست مینهاید و در  
هر خریطه تکت شمارا اذ اخته در صندوقهای  
خرینه میگذارد و در مواضعا تیکه  
خزینه دار و صراف منظوری ندارد ، و برای  
کار خزینه بکنفر کاتب تحت نگرانی  
مأمور مالیه مقرر است و ظائف خزینه دار  
بعهده مأمور مالیه است ، که مطابق فوق  
بمعیت کاتب اجرا میدارد .

۸ : - خزینه داران بدون خزینه دولت بدیگر  
موقع اجازه تحویل شدن را ندارند مامورین

مامورین دمالیه هم په استثناد هغو او قاتو چه اصولاً مجاز دی بیله محلی مر کزه په مختلف تجايو کش په تحویلید و د پیسی ا جازه نلری . دو ڈنفو کاغذونه او محصولی تکتو نه چه دکا بل دمر کر دخزانی خمجه په نمره او عدد او معین مبلغ سره ولا یتو او اعلی حکم تو ته لیزبل کیزی مستو فیتونه او اعلی سر رشته داری په لازمه انداز سره خپل مر کزا و نورو مر بو طه خزا نو ته لیزی .

مامورین د خزانوله پاره دو ڈنقو او تکت تو سم له نونی د جدول دوزارت مالیه سره جنسی حساب جودوی او هر قدر چه په هفه میاشت کش خرڅ سوی زی په حساب کش په نوم دخرڅ داخلوی او تعداد د خرڅ سوی په کور د تفصیلات کش واضح کوی او پیسه ئی په کور د نقدی کش قیدوی او په جمع د نقدی حساب د خزانی تعداد د خرڅ لو ده ری روئی تری او د جنسی حساب د صکوکا تو شهریه د خزانی د نقدی شهریه سره په معین میعاد یو ته میادن .

مالیه نیز باستثنای او قاتیکه اصولاً مجاز اند بدون مر کز محلی خود بیجا های مختلف بتجویل شدن پول مجاز نیستند .

۹ : - کاغذ های و ڈائق و تکت های محصولی که از خزینه مر کزی کابل به نمر و عدد و مبلغ معین بو لا یات و حکومات اعلی فرستاده میشود ، مستوفیت ها و سررشته داریهای اعلی باندازه لازم بخزینه مر کرو باقی خزائین مر بو طه خود میفرستند .

۱۰ : - مامورین خزینه جات برای و ڈائق و تکت ها مطابق جدول نمونه وزارت مالیه حساب جنسی ترتیب مینایند و هر قدر که در همان ما بفروش رسیده است ، در حساب خرج باسم فروش داخل نموده و تعداد فروش شده را بستون تفصیلات واضح ساخته پول فروش را بستون نقد قید میکند و در جمع حساب نقدی خزینه تعدا د فروش را یو میه بسته نموده شهریه حساب جنسی صکوکات را با شهریه نقدی خزینه بمیعا د معینه منسلکا بمقامات مر بو طه تقدیم میدارند .

دو لت په خزانو کنی رفعه او حکمنامه دهیچا  
قطعه حکم داجرا نلبری، بول معاشات او  
مصارفات دولت، په قرار درسمی برات او هر  
د حسابیه مامورینو چه اصولاً صلاحیت دحوالی  
لری اجرا کیزی.

پوراو مساعده له خزانو خخنه د دولت  
منع دی.

هغه پسنه چه له یهی خزانی خخنه بلی خزانی ته  
اصولاً لیز له کیزی دخزانه دارله خواه نه  
اعتباری سیری مقرر یبزی چه د محافظینو  
د هیئت سره چه له عسکری قطعاً تونه په موجب  
د خبر دحکا مر معین کیزی معینه خزانی  
تهئی و رسوی تحویل او رسیده دو اخلى-  
اعتباری سیری په رساله او محافظ هیئت  
له حسنه د محافظت نه او دا چه  
مهر و لاک دخزانی دصد و قو بیز ایه نسی  
جواب دددی.

حکام او مامورین دمالیه مکلف دی چه د هغه  
پیسی را پورت چه په قرار دپورته اصل (۱۳)  
سره لیزله کیزی سره له تعین دمقدار او تاریخ

۱۱ : - در خزائن دولت رفعه و حکمنامه  
احدى قطعاً حکم اجرا ندارد، عموم معاشات  
ومصارفات دولت بقرار برات رسمی و مهر  
مأمورین حسابیه که اصولاً صلاحیت  
حواله را دارند اجرا میشود.

۱۲ : - برداشت و مساعده از خزینه های  
دولت منوع است.

۱۳ : - پو لیکه از یک خزینه بدیگر خزینه  
اصولاً فرستاده می شود از طرف خزینه  
دار شخص معتمدان مقر رمی شود تا بمعیت  
هیئت محافظیه که از قطعات  
عسکری به موجب اطلاع حکام  
معین میگردد بخزینه معینه رسانیده و تحويل  
نموده رسید حاصل دارد، شخص معتمد از  
رسانیدن وهیئت محافظ از حسن محافظت  
و بجا بو دن مهر و لاک صندوقهای خزینه  
مسئول اند.

۱۴ : - حکام و مأمورین مالیه مکلف اند، رایورت  
پولی را که قرار اصل (۱۳) فوق فرستاده  
میشود با تعین مقدار و تاریخ و معرفت اسامی

او معرفت دسترسی بود، مر سوله خسای ته او هم منسوبه مستوفیت یاسر رشته دار اعلی ته خبر ورکی، مستوفیت یاسر رشته داری به تحقیقات کوی په صورت د مطابقت کی هفو حکام او ما موژینو ته چه پیسه ئی لیگلی خبرور کوی او په حال د نفاوت کی به اصولاً عمل کوی او وزارت مالیه ته به خبرور کی هغه پیسه چه دولایت یا حکومت اعلی دمر کز دخرا نی خندهو بل و لايت یا حکومت اعلی ته لیزله کیزی مستوفیت یاسر رشته داری اعلی سمله پور ته بیانه سره وزارت مالیه ته خبر ور کوی وزارت مالیه اصولاً تحقیق او اجراء کوی.

### د موجودی صورت

سمدستی خزانه په آخر د هری میاشتی په حضور د یوه هیئت هوجودی گیبزی داهیئت مر کب وی له کشمتو کسا تو خنخه : -  
په نائب الحکومه گیو او اعلی حکومتیو کنی والی او نائب الحکومه یا حاکم اعلی،  
مستوفی یاسر رشته دار قاضی د مر افعی  
قوما ندان د کو تو والی، مدیر یا ما مو ر دمصارفات.

بمحل مر سوله وهم بمستوفیت یاسر رشته داری اعلای منسو به اخبار دارند، مستوفیت یاسر رشته داری تحقیقات نموده در صورت مطابقت برای حکام و مأمور ینیکه یوں فرستاده اند اخبار و در حال تفاوت اصولاً تعمیل و بوزارت مالیه اطلاع مینمایند پولیکه از خزینه مر کزی یک ولايت با حکومت اعلی بدیگر ولايت یا حکومت اعلی فرستاده میشود، مستوفیت یاسر رشته داری اعلی مطابق فوق بوزارت مالیه اخبار و وزارت مالیه اصولاً تحقیق و اجراء میدارد.

### (صورت موجودی)

۱۵ - خزینه روی کار در آخر هر ماه بحضور یک هیئت موجودی میشود این هیئت مر کب از اشخاص ذیل اند : -

الف :- در نائب الحکومه گیها و حکومات اعلی والی و نائب الحکومه و یا حاکم اعلی مستوفی یاسر رشته دار، قاضی مراجعه، قومندان کو تو والی، مدیر یا مأمور مصارفات.

په لو بو حکو متیو کنی، حاکم، مدیر مالیه،  
قاضی لوی منصبدار دکوتوالی.

په دری گونو حکومتو کنی حاکم، مامور  
دمالیه، قاضی منصبدار دکوتوالی.

( تبصره )

عالار پر پورنه کسانو په هغه خای کنی چه مشوری  
د مجلس و کیلان وجودلری دوه کسه لدوی نه  
هم داخل دمو جو دی دهیئت وی  
دم وجودی صورت دحساب، دم وجودی دهیئت  
له خواه نه امضا و منسوبه مستوفیت یاسر رشته  
داری اعلی ته لیزلم کیزی بعد له تحقیق نه  
دستوفیت یاسر رشته داری اعلی میاشت په میاشت  
وزارت مالیه ته لیزلم کیزی.

پس له اتها خخه دمو جو دی، مامورین دحسابیده  
حساب دخزانی په جمله دنور و خپلو حسا بو کنی  
په اصول دشیریه په سلسله دمرا تب و منسوبه  
مستوفیت یاسر رشته داری اعلی ته لیزلم  
اوله هغه خای نهوزارت مالیه ته لیزلم کیزی.  
پس له موجودی دخزانی نه او صحت دحساب ئی

ب : در حکومات کیلان حاکم، مدیر مالیه،  
قاضی منصبدار بزرگ کوتوالی.

ج : در حکومات ثلاثة حاکم، مامور مالیه،  
قاضی منصبدار کوتوالی.

### تبصره

علاوه بر نفری فوق بمواضعاً تیکه و کلای  
مجالیس مشوره وجود داردند دونفر از انها  
نیز داخل هیئت موجودی میباشند.

۱۶ : صورت حساب موجودی از طرف  
هیئت موجودی اهضاء و بمستوفیت یاسر رشته  
داری اعلای منسو بهار سال و بعد از تدقیق  
مستوفیت یاسر رشته داری اعلی ما هو اربوز ارت  
مالیه فرستاده می شود.

۱۷ : بعد از اتهام موجودی مامورین حسابیده  
حساب خزنه را بحمله دیگر حسابات  
مر بوطه خود باصول شهریه به سلسله مرا تب  
بمستوفیت یاسر رشته داری منسوبه هیفرستند  
وازانجا بوزارت مالیه ارسال می شود.

۱۸ : بعد از موجودی خزنه و صحت حساب آن

په مستوفیت یا سرنشته داری کنی، که چیری تفاوت ظاهر سی؛ ها مورین دحساب مسئول شمیرل کیزی. پیسہ دتفاوت که چیری دا خل دمو جودی زاغلی وی په حساب دخزا نی کنی سخت کیزی که نوی له خزانه دار خخه اصول اعلاوه و تعزیر بیزی.

نائب الحکومه گان او حکام او مستو فیان او سرنشته داران او ما مورین دمالیه صلاحیت لری چه په مختلفو او قاتو کنی تفتش دحساب او موجودی دخیلو مر بو طه خزا نو په حضور دهیئت موجودی کی وکی.

سرکاتبان دخرا نو، دیومیه دخل او خرڅ حساب تر صباح دهغی دوځی دحساییه دفتر و ده دمر کېری حکومت چه دوی په منسوب دی راپورت ورکوی مامور دحساییه دا حساب دنورو خپلوا حسا بو سره پس له تدقیق او تصحیح، ومنسو به مستوفیتو او اعلی سرنشته دار یو ته لیزی؛ مستوفیتو ذه او سرنشته داران پس له تصحیح خخه په جمله دنورو خپلوا شهر یوکی دیوی میاشتی تر آ خر دبلی میاشتی وزارت مالیه ته لیزی.

بمستوفیت یا سرنشته داری هر گاه تفاوت ظا هر شود مامورین حسابیه مسئول شمرده می شوند. یو ل تفاوت هر گاه داخل مو جودی آ مده باشد بحساب خزینه صحت میگردد، والا از خزینه دار تحصیل و علاوه تأ تعزیر میشود.

۱۹ : - نائب الحکومه هاو حکام و مستو فیان و سرنشته داران و ما مورین مالیه صلاحیت دارند که باو قات مختلف تفتش حساب و موجودی خزانه مربو طه خود را بحضور هیئت موجودی بنها یند.

۲۰ : - سرکاتبان خزینه جات حسابات دخل و خرچ یومیه را تافردای آن رو ز بد فا تر حسابیه حکومت مرکزی که با آن منسوب اند را پورت مید هند ما مور حسابیه این حسابات را با دیگر محاسبات مربو طه خود بعد از تدقیق و تصحیح بمستوفیت ها و سرنشته داریهای اعلای منسو به میفرستند، مستوفیتها و سرنشته داران بعد از تصحیح در جمله دیگر شهریه خود از یک ماه را الی آخر ماه دیگر بوزارت مالیه گسیل هینها یند.

سرکار تبان دخرا نو په لیز لو د را پورت او  
ماهورین دحساب پلیز لو د شهر به د حساب او  
د خرا نو د موجودی دلایحی په معین وقت سرمه  
نzed د خپلو حسابیه آمرانو ، او مستو فیان او  
اعلی سر رشته داران وزارت مالیه ته مکلف  
دی په صورت د غفلت سره مسئول گمن کیزی .  
که خوک و غواصی چه خپل و خان پیسی په  
صورت دامانت باعوض معاوضه دولت  
په خرا نو کش و سپاری ~~پر~~ کشته صورت  
سره قبلیزی

### (امانت)

پس له اخستود پیسی ' سند دامانت په نمره  
او تاریخ او مقدار دیسواونوم د خاوند په  
د سخط دخرا نه دار امانت اینبود و نکی ته  
ورکول کیزی .

سند دامانت دخرا نی د دفتر مامورینو له خواه  
شخنه ثبتیزی او په حساب در وزنامچی کش  
نوم دامانت اینبود دو ~~نکی~~ ، او لفظ دامانت  
تصریح کیزی او مر بو طه پور ته حسابیه د دایرو ته  
را پورت ورکول کیزی - امانت اینبود و نکی

۲۱: سرکتاب های خزینه در فرستادن  
را پورت و مامورین حسابیه در ارسال نمودن

حسابات شهر به ولائحه موجودی خرا نه  
باوقات معینه به نزد آمران حسابیه مافق

و هست و فیها سر رشته داران اعلی بوزارت  
مالیه کلف و در صورت غفلت مسئول اند

۲۲: هر گاه شخصی بخواهد بصورت امامت  
یاعوض معاوضه پول شخصی خود را در  
خرائنه دولت تحویل کند بصورت ذیل  
قبول و اجرامی شود .

### (امانت)

الف: بعد از اخذ پول سند امامت به نمره  
و تاریخ و مقدار پول و اسم مالک با مضای  
خزینه دار بشخص امامت گذار  
داده می شود .

ب: سند امامت از طرف مامورین دفتر خزینه  
ثبت و بحساب روز نامه چه اسم امامت گذار  
و لفظ امامت تصریح و به دائرة حسابیه  
مافق مربوط را پورت داده می شود  
امانت گذار برای ثبت سند امامت

له پاره دئبتو لو دامانت سند، حسابیه دائري ته  
چه خزانه به مر بوط ده مراجعت کوي دخزانی  
دحساب مامورین به روز نامچه کي ده سند تطبیق  
او تصحیح کوي آمر داداري خپل دسخط یا مهر پر  
کوي او امانت اینبود و نکی ته ئى لير ته ور کوي .

دامانت پيسى قرسلوا فغانيو پوري محصول نلري  
ز يادله هغونه پرسن افعاني په کال اس پوله حق  
الز جمه له امانت اينبودونکي خخه آخسته کيږي  
اور سيد ور کول کيږي . که چيرى تريوه کال  
لبوري هم هغه حق الز حمه ديوه کال چه  
عيارت يه سلواس پوله دی امانت اينبودونکي  
ئى ادا کوي .

امانت اينبودونکي هر وقت چه وغواړي  
خپل اهانتي پيسى په یوه پلايابه واري واري  
له هغې خزانه خخه چه امانت ئى اينبى دی  
په موجب د تحریري سند د منسو به مامور  
د حساب سره ئى آخستي سی .

اما نتني پيسى بيله اذنه د امانت اينبودونکي  
وبيل ته ور کول کيږي او هم هيڅوک ده هغه  
کي تصرف نسي کولاي په حال د مرگ د امانت

بدائرة حسابیه که خزانه باهت مر بوط  
است مراجعت مينهاید، مامورین حسابیه  
در روز نامچه خزینه تطبیق و تصحیح و  
آمر دا ئره اضاء یا مهر نهوده با مانت  
گذار مسترد میدارد .

ج : - پول امانت تا ~~يكصد~~ افعانی محصول  
ندارد و اضافه از انت في صد افعانی  
۱۰ پول سالانه حق الز جمه از امانت  
گذارا خذو رسیددا ده ميشود هر گاه کمتر  
از يکسال باشد نيز همان حق الز جمه سالانه دا که  
عبارت از في صدد ه پول است امانت گذار  
ناد يه میدارد .

د : - امانت گذار هر وقت بخواهد پول  
امانت خود را خواه ~~يڪمر~~ تبه و خواه  
تفاريق از همان خزینه که امانت گذاشته است  
لهم جب سند تحریري مامور حسابیه  
منسو به اش ګرفته ميتواند .

ه : - پول امانت بدون استيadan امانت گذار  
بد یکرى داده لميشود وهم احدی دران  
تصر فات کرده نميتواندو درحال فوت امانت

اینبو دو نکی کنی ور فی د هغه ته ور کول کیزی  
 خزانه دار په ور کولو دامانتی پیسی کنی  
 لکه دنورو خپل او پیسو د تحویلی ' مسئول دی .  
 هغه خزانه داران چه پخواه له ور کولو  
 دامانتی پیسی و امانت اینبو دو نکی ته هوقوف  
 سی باید امانت پیسی له خصوصی حساب سره ئی  
 و نوی خزانه دار ته و سپاری .

له بازه دامانتی پیسی چه پقرار در دبور ته بیان  
 سره په خزانو کنی آخسته کینی بیل خصوصی  
 حساب ور ته ترتیب او پقرار د سلسی د مرابت  
 سره وزارت مالیه ته لیبل کینی .

### (عوض معاوضه)

هغه پیسی چه په صورت د عوض معاوضه به خزانو  
 دولت کنی تحویل یعنی خزانه داران به خاوند  
 د مال ته رسید ور کوی . هغه رسید پس ثبت  
 خیمه د محلی ماموریت ور کوی .  
 خرانو کنی مدارد اعتبار او منعی الاجرا  
 کنهل کیزی .

حق الزحمه د عوض معاوضه په سلیوه

افغانی ده

گذار بور ته اش انتقال می کند .

و : - خزانه دار در اتفاق پول امانت بر طبق  
 سائر پول تحویلی خود مسئول است .  
 ز : - خزانه دار نیکه قبل از اعاده پول  
 امانت با هانت گذار معزول شوند باید پول  
 امانت را با حساب مخصوص آن تحویل خزانه  
 دار جدید نهاد .

ح : - برای پول امانت که بقرار فوق در  
 خزانه گرفته میشود حساب خصوصی جدا  
 گی نه قریب و بقرار سلسله مرائب  
 بو زارت مالیه ارسال میشود .

### (عوض معاوضه)

الف : - پولیکه بصورت عوض معاوضه بخزانه  
 دولت تحویل میشود خزانه داران  
 برای صاحب پول رسید میدهند ، رسید  
 مذکور بعد از ثبت ماموریت های محلی  
 در خزانه های حواله داده شد گی  
 مدار اعتبار و منعی الاجرا است .

ب : - حق الزحمه عوض و معاوضه فیصله  
 افعانی است .

ج :- رسیدهای دو پارچه که از هر گونه  
 دوی توئی رسید و نه چه له هر رازه ساخته  
 کاری خنخه و ساتلی سی په جلا والی دنمبر، نوم  
 صفت میزه او اندازه د پیسو، قاریخ د تحویلی  
 له پاره د تبادلی دیلوسو جور سوی دی - یوه  
 توئه اخستونکی ته ورکوله کیزی  
 او دومه په صورت د خبر په اوله پوسته کش  
 مستقیماً و متعلقه ماموریت د مالیه ته چه پیسی  
 ورکوی لیزل کیزی چه په وقت دور کولود  
 پیسی له هغه توئی سره چه په لاس دا سامی  
 ده تطبیق ورکی او پیسی په ژر سره ده ته  
 ورکی که اخستونکی بیرون لری هغه خزانه  
 دارچه لده سره معاشه داردی په وسیله  
 د تلگراف یا تیلفون و پیسه ورکونکی  
 خزانی ته! طلاع ورکوی چه هغه ئی  
 په مو جب د خبر سره تعامل کی، محصول  
 د تلگراف یا تیلفون له پیسه اخستونکی  
 خنخه په خزانه د هغه محل کش آخته  
 کیزی .

هغه مامور رین چه په لیز لود رسید د توئی  
 جعل کاری مصون بما نند بتفریق نمیر،  
 اسم، صفت میزه، مقدار پول، تاریخ  
 تحویلی برای پول تبادله قرتیب گردیده  
 یک پارچه را برای شخص گیرنده  
 داده پارچه دوم بصورت را پورت  
 پوسته اولین مستقیماً به ما موریت مالیه  
 متعلقه طرف پول تبادله ارسال میگردد،  
 تاد وقت تادیه پول به پارچه که بدست  
 خودسامی است تطبیق داده پول مذکور را  
 بصورت فوری برایش تادیه گند هرگاه  
 شخص گیرنده عجله داشته باشد، خزانه  
 داری که بالا طرف معامله است،  
 موضوع راذیعه نلگراف یا تیلفون مخابره  
 نموده بموجب اطلاع مذکور خزینه طرف  
 پول تبادله اورا می پردازد و محصول  
 تلگراف و یا تیلفون از شخصی که تبادله  
 میاند در خزینه همان محل گرفته میشود.

۲۳ :- ما مورینیکه بفرستادن پارچه رسید

د عوض معاوضه د پیسی، تبادلی مأموریت قه  
دمالیه مکلف دی که پداوله جاری بوسنه کش  
توهه ( پارچه ) نه و لیزلى مسئول  
کفالت کیزی

د مالیه مأموریت نه، پیسی د امانت او  
عوض معاوضه په فرار در سبد سره په جمع  
کش ئی د خزانه دار نسی او علاوه پر لیزلو  
د دومی پرنی د عوض معاوضه چه ده حصه  
د ج اصل ( ۲ ) کش راغلی په جمله دمیاشتی  
شهر يه حسا بو په سلسله د مرابت و مستوفیت  
يا سر رشته داری اعلی ته چه په منسوب دی  
لیزی او له مستوفیت او سر رشته داری اعلی  
نه وزارت مالیه ته لیزل کیزی .

وزارت مالیه په تولو خزانو کش د ولایات  
او حکومات په یوه یدمانه او صحیح مقیاس  
سره چه له مصارف خخه ده گه محل زیانوب  
ونکی اندازه د عوض معاوضه د پیسو تخصیص  
ورکوی چه زیاد لدی معین سوی مبلغ نه معامله  
ونسی او دخزانویه مصارف کش اشکال پیش نسی  
تبעה د افعانی که په نیت د تبادلی

پول عوض و معاوضه بمائمه بیت مالیه طرف  
تبادله مکلف اند هر گاه در او لین پوسته  
استمراری پارچه مذکور را انفرستاده بودند  
مسئول شمرده میشوند .

۴ : -- مأموریت های مالیه پول امانت و عوض  
معاوضه را قرار رسید خزینه دار بجمع خزینه  
قید نموده و علاوه بر فرستادن پارچه دوم  
عوض و معاوضه که در حصه ج اصل ( ۲ )  
تذکر است در ضمن حسابات شهر يه مأهوار  
بسیله مرابت بمستوفیت یا سرنشته داری اعلی  
که با آن منسو بند میفرستند و از مستوفیت  
و سرنشته داری اعلی بو زارت مالیه  
فرستاده میشود .

۵ : -- وزارت مالیه تمام خزانه ولایات  
و حکومات ییک پیمانه و مقیاس صحیح که  
از مصارفات همان محل زیادت نکند اندازه  
پول عوض و معاوضه را تخصیص میدهد تا زائد  
بر مبلغ مذکور معامله نشده در مصارفات خزانه  
تولید اشکال نکند .

۶ : -- تبعه افعانی پو لیکه به نیت تبادله به

و کیل التجاره های افغانی تحویل نمایند  
بمو جب تشریفات ذیل داخل افغانستان  
د کشته نی تشریحا تو سره په داخل د  
افغانستان کنی د نائب الحکومه گیو او اعلی  
او لو یو حکومتیو د مرکز د خزا نو خیخه  
خیله تحویلی پیسه آخستای سی . مقدار د تبادلی  
د پیسی له وزارت مالیه نه هر کان معین او  
و کیل التجاره نو تدا جازه ور کوله کیزی .

و کیل التجاره هر خونی کله داریا کاغذی  
یو نه چه په تحویل آخلي په سل یوه حق الزحمه  
د تبادلی گزوی باقی به نرخ د هغه خای  
چه پیسه تحویلوی په افغانی یودی مانی کی او  
در سید په بکتو کنی افغانی او شته کیزی .  
رسید د اخستو د پیسو چه بد لیدونکی ته  
ور کول کیزی عیناً سم له تشریفات د حصه ج  
اصل (۲۲) سره اجر ا کیزی :

خوک چه وغواری چه هغه خپلی تحویل  
کړی پیسی د خزانی خیخه بیر ته واخلي په دی  
شرطئی اخستای سی چه رسیدئی د مبادلی په  
خزانه کنی نوی رسیدلی اما حق الزحمه چه

و کیل التجاره های افغانی تحویل نمایند  
بمو جب تشریفات ذیل داخل افغانستان  
از خزانه مرکز نائب الحکومه گیها  
و حکومات اعلی و کلان عوض پول تحویلی  
خود اخذ نموده میتوانند ، مقدار پول تبادله  
در هر سال از وزارت مالیه تعین و بوكیل  
التجاره ها اجازه داده میشود .

الف : - و کیل التجاره ها هر قدر کله دار  
یا پوند کا غذی تحویل شوند فصد يك حق  
الزحمه تبادله را وضع کرده باقی را از روی  
نرخ همان محل که پول تحویل میکنند  
با فغا نی تحویل نموده و در تکه های  
رسید افغانی نوشته میشود .

ب : - رسید اخذ پول که با شخص تبادله کنند  
داده میشود عیناً مطابق تشریفات حصه ج  
اصل (۲۲) اجره میشود .

ج : - شخصیکه بغرض تبادله پول تحویل کرده  
و بخواهد پول خود را از همان خزانه واپس  
اخذ کند در صورتیکه رسید اخذ پول به  
ثبت خزینه طرف تبادله ف رسیده باشد گرفته

خرانی آخستی بیرته ورکول  
کیزی.

تبادله کونکی دیسوبه داخلی خزانویا به  
دوائر و دوکیل التجار کنی که وغواری چه  
په وسیله دبل سپری هفه خپل مبلغ له حواله  
شوی محل خنجه واخلي لازم دی چه نوم دهه سپری  
سنده پر شاعرف او امضا کی او که مهر یا امضا نامه  
له خپله اقرار دمهه یا دستخط دامور رسمی یا کوم  
مشهور سپری ده و کوی چه په اعتبار دهه سنده سره  
له حواله سوی خزانی زه پیسی و زکری سی اوهم  
دارنگه که اخستونکی دیسوبه سنده تبادله از  
دده پنامه له بله خایه رائی که وغواری چه  
دحواله پیسی یه ذریعه دبل چواخلي په موجب  
دبور ته همراه است سره ورکول کیزی.

### مُتَفَرِّقَةٌ مُوَادَّةٌ (متفرقه مواد)

هفه کان چه په خزانو کنی پیسی تحولیوی  
یا په رسمی سنده سره پیسی آخلي مامورین  
دخزانی اوصرافان دخپل دخان له پاره خه  
نسی اخستای همدارنگه مامورین دخزانی او  
خرخونکی دوئایقو او دمحصول دارونکتیو اضافه

مینتواند اما حق الزوجه که در خزینه گرفته  
شده است برایش مسترد نمی شود.

۲۷: شخص تبادله کننده پول در خزانه  
داخلی یادايره و کیل التجاره اگر بخواهد  
ذریعه شخص دیگری از موضع حواله پول بگیرد  
در ظهر سنده اسم آن را معز فی کرده  
امضانماید و اگر مهر یا امضانداشته باشد از اقرار  
خود امضا یا مهر مامور رسمی یا شخص  
معز و فر ا بنماید تا بموجب معز فی  
مذکور پول تادیه شود و همچنان  
گیرنده پول که با اسم او سنده تبادله از  
دیگر موضع هیرسد اگر بخواهد ذریعه  
شخص دیگری از خزینه پول بگیرد قرار فوق  
اجر ا می شود.

### (مواد متفرقه)

۲۸: کسانیکه بخز ائن دولت پول تحويل و یا  
بموجب اسنادر رسمی پول عیگرند، مامورین  
خزینه و صراف از اشخاص مذکور  
برای شخص خودها چیزی گرفته  
نمیتوانند و همچنان ها و دین خزینه

- و فروشندۀ و ثایق و نکتهای مخصوصی  
له قیمت معین خنخه زیاد شی نسی  
از قیمت معینه اضافه ستانی کرده نمی‌نوانند.
- ۲۹: ماهورین خزنه که پول را تحویل می‌شوند  
باشد با شخص تحویل گشته بهمان روز  
تحویلی اصولار سید بد هند.
- ۳۰: محافظت خزانه دولت اساساً به عهده  
حکومت محلی است که توسط نفری کوتالی  
و در جایی که افراد کوتالی با زدازه کافی  
موجود نباشد ذرعه افراد عسکری محافظت  
نمایند.
- اد خال اصولنا مه هدا را در جمله  
اصولنا مه های دولت منظور و باجرای  
احکام آن امر واردۀ میرمائند.
- ۷ میزان ۱۱ ۳ شمسی





